

ВІДГУК  
на освітньо-професійну програму  
«Галузевий переклад: англійська мова, німецька мова»  
першого (бакалаврського) рівня вищої освіти  
(спеціальність 035 Філологія, спеціалізація 035.041 Германські мови та літератури  
(переклад включно), перша – англійська,  
Національний університет «Полтавська політехніка імені Юрія Кондратюка»)

Останніми роками в нашому регіоні спостерігається розвиток нафтогазової галузі, будівельної індустрії, ІТ-технологій, культурної сфери, що, в свою чергу, передбачає активізацію ділових міжнародних зв'язків, сталий розвиток яких виявляється неможливим без ефективної фахової міжмовної комунікації.

Логічною відповіддю на ці явища, а також на глобальні виклики та вимоги у сфері підготовки перекладачів стала розробка освітньо-професійної програми «Галузевий переклад: англійська мова, німецька мова».

В рамках зазначеної ОПП акцент ставиться на розвиток у студентів іншомовних комунікативних та перекладацьких умінь, формування глибоких знань з мовознавства та перекладознавства, здатності критично розуміти суспільні проблеми, пов'язані з міжкультурною комунікацією.

Серед основних переваг програми – потужна навчально-методична та матеріально-технічна база, що реалізується за рахунок застосування в процесі навчання іноземних мов та перекладу новітніх методик та технік викладання, використання спеціалізованих кабінетів, комп'ютерних лабораторій та системи синхронного перекладу; розвинена міжнародна співпраця з провідними закордонними ЗВО, впливовими міжнародними організаціями.

Кадрове забезпечення програми – висококваліфіковані науково-педагогічні працівники, які за кваліфікацією відповідають профілю і напряму дисциплін, що викладаються, мають необхідний стаж педагогічної роботи та досвід практичної діяльності, носії іноземних мов (мовні асистенти з англійської та німецької мов, зокрема, з американського Корпусу Миру, німецького Гете Інституту та ін.), професіонали з досвідом дослідницької/управлінської/інноваційної роботи та роботи за фахом.

Характерною особливістю рецензованої освітньо-професійної програми є гармонійне поєднання теоретичних і практичних освітніх компонент, які у сукупності здатні забезпечити формування загальних і фахових компетентностей, відповідних

програмних результатів навчання, спрямованих на підготовку фахівців, здатних здійснювати ефективну фахову міжмовну комунікацію та високоякісний усний і письмовий двосторонній переклад.

Підготовка бакалаврів філології за програмою «Галузевий переклад: англійська мова, німецька мова» здійснюється на високому рівні, що забезпечить їм право і можливість продовжити навчання з метою отримання другого (магістерського) рівня вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія.

Слід зазначити, що на регіональному ринку праці, з огляду на розвиток туристичної сфери, а також зростаючий інтерес до наших автентичних мистецьких здобутків з боку іноземців, затребуваною є професія гіда, що володіє іноземною(ими) мовою(ами).

З огляду на зазначене вище, доцільним виявляється висновок про те, що рецензована освітньо-професійна програма першого (бакалаврського) рівня вищої освіти «Галузевий переклад: англійська мова, німецька мова» відповідає основним критеріям якості вищої освіти, має всі необхідні структурні та змістові компоненти та, відповідно, може бути рекомендована до впровадження в Національному університеті «Полтавська політехніка імені Юрія Кондратюка».

Директор  
Полтавського художнього музею  
«Галерея мистецтв імені Миколи Ярошенка»



О.М. Курчакова